

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительные пояснения	3
1. ТАБЛИЦЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ТРАНСКРИПЦИИ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ	4
2. ТАБЛИЦЫ ПЕРЕДАЧИ ИМЁН СОБСТВЕННЫХ С РУССКОГО ЯЗЫКА НА ЛАТИНИЦУ	8
2.1. Таблицы практической транскрипции с русского языка на английский	8
2.2. Стандарты транслитерации русских слов буквами латинского алфавита	10
3. ТАБЛИЦЫ ПРАКТИЧЕСКОЙ ТРАНСКРИПЦИИ (ТРАНСЛИТЕРАЦИИ) С ОСНОВНЫХ ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ, ПОЛЬЗУЮЩИХСЯ ЛАТИНИЦЕЙ, НА РУССКИЙ ЯЗЫК	12
3.1. Боснийский язык см. Сербскохорватская языковая система (с. 68)	12
3.2. Венгерский язык	12
3.3. Голландский язык см. Нидерландский язык (с. 46)	12
3.4. Датский язык	16
3.5. Ирландский язык	19
3.6. Исландский язык	25
3.7. Испанский язык	30
3.8. Итальянский язык	33
3.9. Латышский язык	37
3.10. Литовский язык	39
3.11. Молдавский язык см. Румынский язык (с. 65)	39
3.12. Немецкий язык	41
3.13. Нидерландский (голландский) язык	46
3.14. Норвежский язык	50
3.15. Польский язык	54
3.16. Португальский язык	60
3.17. Румынский язык	65
3.18. Сербскохорватская языковая система	68
3.19. Словацкий язык см. Чешский и словацкий языки (с. 86)	68
3.20. Турецкий язык	71
3.21. Финский и эстонский языки	72

3.22. Французский язык	76
3.23. Хорватский язык, черногорский язык см. Сербскохорватская языковая система (с. 68)	76
3.24. Чешский и словацкий языки	86
3.25. Шведский язык	91
3.26. Эстонский язык см. Финский и эстонский языки (с. 72)	91
4. ТАБЛИЦЫ СООТВЕТСТВИЙ НА ЛАТИНИЦЕ И КИРИЛЛИЦЕ ДЛЯ ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ	96
4.1. Корейский язык	96
(a) Транслитерация корейских графем буквами латинского и русского алфавитов	97
(b) Изменения согласных на стыке слогов при слитном написании корейских имён собственных	100
(c) Латинско-русские соответствия для корейских фамилий и некоторых персоналий	101
(d) Латинско-русские соответствия для корейских географических названий	102
4.2. Японский язык	105
(a) Латинско-русские соответствия	106
(b) Русско-латинские соответствия	110
4.3. Китайский язык	111
(a) Латинско-русские слоговые соответствия	112
(b) Русско-латинские слоговые соответствия	116
(c) Передача некоторых имён собственных Китая на русском и английском языках	120

Ермолович Дмитрий Иванович

*Правила практической транскрипции имён и названий
с 29 западных и восточных языков на русский
и с русского языка на английский*

Владелец фирменного знака «Издательство „Аудитория“» (AUDITORIA)
и его логотипа — ИП Гайдаков А. А. (ОГРНИП 313501008000020)

Изд. AUDITORIA: <http://auditoria.nethouse.ru/> тел. 8-916-4541316

Подп. в печать 18.07.2016. Формат 60x90/16. Усл. печ. л. 8,0. Тираж 2000 экз.